

中国少年儿童阅读文库

浙江少年儿童出版社

伴随孩子成长的 108 篇

世界经典名著

彩图版

童话卷

经典学堂
成长必读





伴随孩子成长的 108 篇世界经典名著

在所有的文学作品中,童话故事无疑是最受孩子们青睐的。这是一个丰富多彩、充满幻想和诗情的世界,能最生动地活跃孩子们的思维,启发他们的想象力。世界上许多伟大的思想家、科学家和艺术家以他们杰出的才干推动了历史的前进,促进了文明的发展,这不能不说与他们在童年时读过的那些优美的童话故事有关。

本书选录了《小王子》、《天鹅湖》、《木偶奇遇记》、《爱丽丝漫游仙境》等最著名的世界童话故事,情节精彩,语言优美,寓意深刻,影响深远,是全世界孩子必读的经典。

阅读 **缤纷** 好图书, 踏上 **智慧** 人生路



ISBN 978-7-5342-4546-6



9 787534 245466 >

定价: 30.00元

彩图版中国少年儿童阅读文库

伴随孩子成长的108篇

世界经典名著

童话卷

安徒生 格林等/原著

高勤等/改编

金翅鸟卡通工作室 唐云辉工作室/绘画



浙江少年儿童出版社

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

图书在版编目(CIP)数据

伴随孩子成长的108篇世界经典名著·童话卷/(丹)安徒生(Andersen, H. C.)等原著;高勤等改编;金翅鸟卡通工作室,唐云辉工作室绘. —杭州:浙江少年儿童出版社,2008.1

(彩图版中国少年儿童阅读文库)

ISBN 978-7-5342-4546-6

I. 伴… II. ①安…②高…③金…④唐… III. 童话-作品集-世界 IV. I18

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第145007号

责任编辑:张宇

美术编辑:吴珩

封面设计:洁儿

封面绘画:唐堂原创工作室

电脑制作:枫桦图文

责任印制:林百乐

彩图版 中国少年儿童阅读文库
伴随孩子成长的108篇世界经典名著 童话卷

原著/安徒生 格林等

改编/高勤等

绘画/金翅鸟卡通工作室 唐云辉工作室

浙江少年儿童出版社出版发行

杭州天目山路40号

杭州杭新印务有限公司印刷

全国各地新华书店经销

开本 710×1000 1/16

印张 14.5

印数 1—15200

2008年1月第1版

2008年1月第1次印刷

ISBN 978-7-5342-4546-6

定价:20.50元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换)

前言

儿童时代是浮想联翩、求知欲高涨的时代,优秀的文学作品就是孩子们纯洁的心灵在广阔的天空里尽情飞翔的翅膀,让他们带着对大千世界的惊奇,带着各色各样的疑问,渐渐明白什么是好、什么是坏,什么是美、什么是丑,进而寻找生活的真相,领悟人生的真谛……

在所有的文学作品中,童话故事无疑是最受孩子们青睐的。这是一个丰富多彩、充满幻想和诗情的世界,能最生动地活跃孩子们的思维,启发他们的想象力。世界上许多伟大的思想家、科学家和艺术家以他们杰出的才干推动了历史的前进,促进了文明的发展,这不能不说与他们在童年时读过的那些优美的童话故事有关。在这个意义上,童话故事不仅是一些有趣的篇章,更是孩子们启迪智慧、陶冶情操的良师益友。

本书选录了《小王子》、《天鹅湖》、《木偶奇遇记》、《爱丽丝漫游仙境》等最著名的世界童话故事,情节精彩,语言优美,寓意深刻,影响深远,是全世界孩子必读的经典。相信这本书将对孩子们增强阅读兴趣、提高理解能力、树立健康的世界观、人生观起到积极的作用,伴随孩子们度过一个快乐美好的童年。





目录

海的女儿(一)小小美人鱼	1
海的女儿(二)飞向天国	7
皇帝的新装	12
丑小鸭(一)没人爱的孩子	18
丑小鸭(二)幸福的天鹅	21
卖火柴的小女孩	24
狼和七只小山羊	28
莴苣	33
青蛙王子	38
白雪公主(一)谁是天下最美的女人	43
白雪公主(二)七个小矮人	47
白雪公主(三)一个毒苹果	52
灰姑娘(一)好想去舞会	56
灰姑娘(二)金鞋子	61
聪明的小裁缝	67
大拇指(一)聪明的小家伙	73
大拇指(二)惊险的一夜	76
大拇指(三)肚子里历险	79





小红帽(一)路遇恶狼	82
小红帽(二)狼腹脱险	85
一个出卖心的人(一)石头心	88
一个出卖心的人(二)第三个愿望	91
胡桃夹子(一)克拉拉公主	94
胡桃夹子(二)真正的王子	98
吹牛大王历险记(一)打猎奇遇	101
吹牛大王历险记(二)传奇猎手	106
小王子	110
睡美人	115
穿靴子的猫(一)磨坊主的遗产	121
穿靴子的猫(二)智斗食人怪	124
美女与野兽(一)奇异城堡	128
美女与野兽(二)在玫瑰凋谢之前	131
青鸟	135
列那狐的故事(一)狡猾的狐狸	141
列那狐的故事(二)捉拿列那	144
洋葱头历险记(一)洋葱头和小樱桃	147





洋葱头历险记(二)城堡大决战	152
木偶奇遇记(一)贪玩的匹诺曹	158
木偶奇遇记(二)玩具国	162
尼尔斯骑鹅旅行记(一)鹅背上的游历 ...	167
尼尔斯骑鹅旅行记(二)回家	173
长袜子皮皮(一)皮皮是个怪女孩	178
长袜子皮皮(二)救火大英雄	182
夏洛的网(一)新朋友	186
夏洛的网(二)友谊地久天长	189
小老鼠斯图亚特(一)出色的船长	192
小老鼠斯图亚特(二)小鸟玛戈	196
绿野仙踪(一)寻找翡翠城	199
绿野仙踪(二)魔术师奥芝	202
豆蔻镇的居民和强盗(一)三个强盗	207
豆蔻镇的居民和强盗(二)强盗变好人 ...	211
扬·比比扬历险记(一)泥巴脑袋	216
扬·比比扬历险记(二)解放魔鬼王国 ...	222





海的儿女(一)

小小美人鱼

dān mǎi ān tú shēng
(丹麦)安徒生

hǎi wáng yǒu liù gè nǚ ér nà ge zuì xiǎo de nǚ ér zuì měi lì tā de pí fū
海王有六个女儿，那个最小的女儿最美丽。她的皮肤
yòu guāng huá yòu róu nèn xiàng měi guī de huā bàn tā de yǎn jīng shì wèi lán sè de
又光滑又柔嫩，像玫瑰的花瓣，她的眼睛是蔚蓝色的，
xiàng zuì shēn de hú shuǐ bù guò gēn qí tā gōng zhǔ yí yàng tā mèi yǒu tuǐ tā shēn
像最深的湖水。不过，跟其他公主一样，她没有腿：她身
tǐ de xià bàn bù fēn shì yī tiáo yú wěi
体的下半部分是一条鱼尾。

hǎi wáng de gōng diàn wài miàn yǒu yí gè hěn dà de huā yuán zài huā yuán lǐ
海王的宫殿外面，有一个很大的花园。在花园里，
měi yí wèi xiǎo gōng zhǔ dōu yǒu zì jǐ de yí xiǎo kuài dì fāng zài nà shàng miàn tā men
每一位小公主都有自己的一小块地方，在那上面，她们
kě yǐ suí biàn zāi zhòng zuì xiǎo de gōng zhǔ bǎ zì jǐ de huā tán xiū de yuán yuán de
可以随便栽种。最小的公主把自己的花坛修得圆圆的，

xiàng yí lún tài yáng tā yě zhǐ zhòng
像一轮太阳，她也只种
xiàng tài yáng yí yàng hóng de huā duǒ
像太阳一样红的花朵。

xiǎo gōng zhǔ bù dà ài jiǎng huà
小公主不太爱讲话，
zǒng shì zài jìng jìng de xiǎng shén
总是在静静地想什
me shì qing tā hái yǒng yǒu yí
么事情。她还拥有一
zūn měi lì de dà dà lǐ shí xiàng
尊美丽的大大理石像，
zhè shì yí gè nán zǐ de diào
这是一个男子的雕

xiàng tā zài shí xiàng páng zhòng le
像。她在石像旁种了

yí zhū xiàng měi guī huā nà yàng hóng de chuí liǔ
一株像玫瑰花那样红的垂柳，





zhè shù zhǎng de fēi cháng mǎn shèng
这树长得非常茂盛。

xiǎo gōng zhǔ zuì dà de lè qù shì tīng xiē guān yú rén lèi shì jiè de gù shì tā
小公主最大的乐趣是听些关于人类世界的故事，她
de lǎo zǔ mǔ jīng cháng bǎ zì jǐ suǒ zhī dào de guān yú rén lèi de zhī shì jiāng gěi tā
的老祖母经常把自己所知道的关于人类的知识讲给她
tīng。tè bié shǐ tā xiāng wǎng de shì dì shàng de huā ér néng sǎn fā chū xiāng qì lái，
听。特别使她向往的是：地上的花儿能散发出香气来，
ér hǎi dǐ de huā ér què bù néng dì shàng de sēn lín shì lǜ sè de ér qiě niǎo
而海底的花儿却不能；地上的森林是绿色的，而且鸟儿
chàng de nà me qīng cuī dòng tīng dàn tā cóng lái méi yǒu kàn dào guo yī zhī xiǎo niǎo
唱得那么清脆动听，但她从来没有看到过一只小鸟。

děng nǐ mǎn le shí wǔ suì lǎo zǔ mǔ shuō wǒ jiù zhǔn xǔ nǐ lú dào hǎi
“等你满了十五岁，”老祖母说，“我就准许你浮到海
miàn shàng qù kàn jù dà de chuán zhī shù lín hé chéng shì。”
面上去，看巨大的船只、树林和城市。”



xiàn zài zuì dà de nà wèi
现在，最大的那位
gōng zhǔ yǐ jīng dào le shí wǔ
公主已经到了十五
suì kě yǐ shēng dào hǎi miàn
岁，可以升到海面
shàng qù le。
上去了。

huí lái de shí hòu
回来的时候，
tā yǒu wú shù de shì qing
她有无数的事情
yào jiǎng bù guò tā shuō
要讲。不过她说，
zuì měi de shì qing shì hǎi
最美的事情是海

shàng fēng píng làng jìng de shí hòu zài yuè guāng dī xià tāng zài shā tān shàng miàn jīn tiē
上风平浪静的时候，在月光底下躺在沙滩上面，紧贴
zhe hǎi àn níng wàng dà chéng shì lǐ liàng de xiāng xīng xīng shì de dēng guāng jìng tīng
着海岸，凝望大城市里亮得像星星似的灯光，静听
yīn yuè xuān nào shēng yǐ jǐ mǎ chē hé rén de shēng yīn guān kàn jiào tǎng de yuán tǎ
音乐、喧闹声以及马车和人的声音，观看教堂的圆塔
hé jiǎn tǎ qīng tīng dāng dāng de zhōng shēng
和尖塔，倾听当当的钟声。





xiǎo gōng zhǔ tīng de duō me rù shén a wǎn jiān tā zhàn zài chuāng zì páng
小公主听得多么入神啊！晚间，她站在窗子旁
biān tòu guò shēn lán sè de hǎi shuǐ cháo shàng miàn wàng jiù xiǎng qǐ nà ge dà
边，透过深蓝色的海水朝上面望，就想起了那个大
chéng shì yǐ jǐ xī xī rāng rāng de shēng yīn tā sì hū tīng dào jiào táng de zhōng shēng
城市以及熙熙攘攘的声音。她似乎听到教堂的钟声
xiàng tā zhè lǐ piāo lái
向她这里飘来。

zhōng yú xiǎo gōng zhǔ shí wǔ suì le dāng tā bǎ tóu tàn chū hǎi miàn de shí
终于，小公主十五岁了。当她把头探出海面的时
hou tài yáng yǐ jīng luò xià le hǎi fēi cháng píng jìng nà biān tíng zhe yì sōu yǒu sān gēn
候，太阳已经落下了，海非常平静。那边停着一艘有三根
wéi gān de dà chuán shàng miàn zhǐ guà le yì zhāng fàn shuǐ shǒu men zhèng zuò zài jiǎ
桅杆的大船，上面只挂了一张帆，水手们正坐在甲
bǎn shàng
板上。

tā men zhī zhōng zuì yīng jùn de yì wèi shì yǒu yì duì yòu dà yòu hēi de yǎn jīng de
他们之中最英俊的一位是有一对又大又黑的眼睛的
wáng zǐ jīn tiān shì tā de shēng rì yīn wèi zhè ge yuán gù jīn tiān cái zhè yàng rè nao
王子，今天是他的生日，因为这个缘故，今天才这样热闹。

shuǐ shǒu men zài jiǎ bǎn shàng tiào zhe wǔ wáng zǐ zǒu chū lái gēn shuǐ shǒu men wò
水手们在甲板上跳着舞。王子走出来跟水手们握
shǒu dà xiào zhe wēi xiào zhe
手，大笑着，微笑着……

yè yǐ jīng hěn shēn le tū rán fēng bào lái le chuán wéi xiāng lǚ wéi shì de zhé
夜已经很深了，突然风暴来了，船桅像芦苇似的折
duàn le jiàn jiàn de chuán kāi shǐ qīng xié shuǐ xiàng cāng lǐ guān
断了。渐渐地，船开始倾斜，水向舱里灌
le jìn lái zhè shí xiǎo gōng zhǔ cái zhī dào tā men zāo yù dào le
了进来。这时，小公主才知道他们遭遇到了
wēi xiǎn
危险。

jué bù néng ràng wáng zǐ sǐ qù xiǎo gōng zhǔ shēn shēn
决不能让王子死去！小公主深深
de qián rù shuǐ lǐ jiē zhe yòu zài làng tāo zhōng gāo gāo de fú
地潜入水里，接着又在浪涛中高高地浮
chū lái zuì hòu zhōng yú lái dào wáng zǐ de shēn biān
出来，最后终于来到王子的身边。

wáng zǐ de yǎn jīng yǐ jīng bì qǐ lái le yào bú shì
王子的眼睛已经闭起来了，要不是





xiǎo rén yú jí shí gǎn dào tā yí dìng huì yān sǐ de xiǎo rén yú bǎ wáng zǐ de tóu
小人鱼及时赶到，他一定会淹死的。小人鱼把王子的头
tuō chū shuǐ miàn ràng làng tāo zài zhe tā men rèn yì piāo liú
托出水面，让浪涛载着他们任意漂流。

lián míng shí fēn fēng bào
天明时分，风暴

yǐ jīng guò qù le nà sōu chuán
已经过去了，那艘船

lián yí kuài suì piàn yě méi yǒu liú
连一块碎片也没有留

xià xiǎo rén yú zài wáng zǐ qīng
下。小人鱼在王子清

xiù de é tóu shàng wěn le yí
秀的额头上吻了一

xià tā jué de tā de yàng zi
下，她觉得他的样子

hěn xiàng hǎi dǐ xiǎo huā yuán lì
很像海底小花园里

de nà zūn dà tí shí diào xiàng
的那尊大理石雕像。



xiǎo rén yú kàn jiàn yán hǎi shì yí piàn lǜ sè de shù lín lín zi qián miàn yǒu yí qún
小人鱼看见沿海是一片绿色的树林，林子前面有一群

jiàn zhù wù tā tuō zhe wáng zǐ xiàng nà yǒu qū bǎ wáng zǐ fàng dào shā tān shàng
建筑物。她托着王子向那儿游去，把王子放到沙滩上，

fēi cháng zǐ xì de shǐ tā de tóu gāo gāo de gē zài wēn nuǎn de tài yáng guāng lì
非常仔细地使他的头高高地搁在温暖的太阳光里。

yǒu xǔ duō rén chuān guò shù lín zǒu guò lái le xiǎo rén yú xiàng dà hǎi yóu qù
有许多人穿过树林走过来了。小人鱼向大海游去，

yuǎn yuǎn de duǒ zài yí kuài dà shí tóu hòu miàn hǎi shuǐ de pào mò zhē zhù le tā de
远远地躲在一块大石头后面。海水的泡沫遮住了她的

cháng fà hé xiōng pú shéi yě kàn bù jiàn tā
长发和胸脯，谁也看不见她。

xiǎo rén yú kàn dào wáng zǐ jiàn jiàn de sū xǐng guò lái le bìng qiě xiàng zhōu wéi
小人鱼看到王子渐渐地苏醒过来了，并且向周围

de rén lù chū le wēi xiào kě shì tā méi yǒu duì tā zuò chū wēi xiào de biǎo qíng dāng
的人露出了微笑。可是，他没有对她作出微笑的表情，当

rán tā yí diǎnr yě bù zhī dào jiù tā de rén jiù shì tā xiǎo rén yú fēi cháng nán
然，他一点儿也不知道救他的人就是她。小人鱼非常难

guò bēi shāng de huí dào le hǎi dǐ
过，悲伤地回到了海底。





hǎo duō gè wǎn shàng hé zǎo chen xiǎo rén yú fú chū shuǐ miàn xiàng tā céng jīng
好多个晚上和早晨，小人鱼浮出水面，向她曾经
fàng xià wáng zǐ de nà piàn shā tān yóu qù zài nàr de shuǐ shàng tā dù guò le hǎo
放下王子的那片沙滩游去。在那儿的水上，她度过了好
jǐ gè huāng hūn hé hēi yè qiáo zhe nà wèi nián qīng de wáng zǐ ér wáng zǐ què hái
几个黄昏和黑夜，瞧着那位年轻的王子，而王子却还
yǐ wéi yuè guāng zhōng zhǐ yǒu tā yī gè rén ne
以为月光中只有他一个人呢。

xiǎo rén yú jiàn jiàn de ài qǐ rén lèi lái le kāi shǐ pàn wàng néng gòu shēng huó zài
小人鱼渐渐地爱起人类来了，开始盼望能够生活在
rén lèi zhōng jiān tā qǐng qiú lǎo zǔ mǔ bāng tā biàn chéng rén
人类中间。她请求老祖母帮她变成人。

zǔ mǔ shuō wǒ zhī dào yī gè wū pó tā yǒu bàn fǎ bǎ wǒ men de wěi bā
祖母说：“我知道一个巫婆，她有办法把我们的尾巴
biàn chéng rén tuǐ
变成人腿。”

xiǎo rén yú tóu tóu de zǒu chū fù qīn de gōng diàn qù xún zhǎo nà wèi wū pó
小人鱼偷偷地走出父亲的宫殿，去寻找那位巫婆。

měi lì de gōng zhǔ wǒ huì ràng nǐ dá dào mù dì de dàn zhè jiāng gěi nǐ
“美丽的公主，我会让你达到目的的，但这将给你





yí gè bēi cǎn de jié jù 。 wū pó shuō ,
一个悲惨的结局。”巫婆说，

wǒ zhī dào , nǐ xiǎng yào qù diào yú
“我知道，你想要去掉鱼

wěi , shēng chū liǎng tiáo rén tuǐ , hǎo ràng
尾，生出两条人腿，好让

nǐ xiàng rén lèi nà yàng zǒu lù 。 nǐ xiǎng
你像人类那样走路。你想

jiào nà ge wáng zǐ ài shàng nǐ 。 wǒ kě yǐ jiān
叫那个王子爱上你。我可以煎

yī fú yào gěi nǐ , zài tài yáng chū lái yǐ qián bǎ zhè
一服药给你，在太阳出来以前把这

fù yào hē diào , nǐ de wěi ba jiù kě yǐ biàn chéng
服药喝掉，你的尾巴就可以变成

rén tuǐ le 。 bù guò zhè shì hěn tòng de , jiù hǎo xiàng yī bǎ jiǎn dāo chā jìn nǐ de shēn
人腿了。不过这是很痛的，就好像一把尖刀插进你的身

tǐ , nǐ měi zǒu yī bù dòu huì jué de shì zài dāo jiǎn shàng xíng zǒu 。
体，你每走一步都会觉得是在刀尖上行走。”

wǒ kě yǐ rěn shòu 。 xiǎo rén yú yòng zhàn dǒu de shēng yīn shuō 。
“我可以忍受。”小人鱼用颤抖的声音说。

hái yào jì zhù , wū pó shuō , nǐ yī dàn huò dé le rén de xíng tǐ , jiù zài
“还要记住，”巫婆说，“你一旦获得了人的形体，就再

yě bù néng biàn huí rén yú le 。 ér qiě , jiǎ rú nǐ dé bú dào wáng zǐ de ài qíng , bù
也不能变回人鱼了。而且，假如你得不到王子的爱情，不

néng hé tā jié chéng fū fù de huà , zài tā jié hūn hòu de tóu yī gè zǎo chén , nǐ de
能和他结成夫妇的话，在他结婚后的头一个早晨，你的

xīn jiù huì suì liè , nǐ jiù huì biàn chéng hǎi shàng de pào mǎo 。
心就会碎裂，你就会变成海上的泡沫。”

wū pó jiān hǎo le yào , bìng gē xiǎo xiǎo gōng zhǔ de shé tóu zuò wéi bào chóu 。 yú
巫婆煎好了药，并割下小公主的舌头作为报酬。于

shì , xiǎo rén yú chéng le yā ba , jì bù néng chàng gē , yě bù néng shuō huà 。 tā qiǎo
是，小人鱼成了哑巴，既不能唱歌，也不能说话。她悄

qiǎo de fú chū le shēn lán sè de hǎi 。
悄地浮出了深蓝色的海。

dāng tā kàn dào wáng zǐ de gōng diàn de shí hòu , tài yáng hái méi yǒu shēng qǐ lái 。
当她看到王子的宫殿的时候，太阳还没有升起来。

tā màn màn de shàng le dà lǐ shí tái jiē , hē xià nà fú yào , mǎ shàng jué de sì hū yǒu
她慢慢地上了大理石台阶，喝下那服药，马上觉得似乎有

yī bǎ dāo zi pī kāi le tā de shēn tǐ 。 tā hūn le guò qù , hǎo xiàng sǐ qù yí yàng 。
一把刀子劈开了她的身体。她昏了过去，好像死去一样。





hǎi de nǚ ér (èr) 海的女儿(二)

fēi xiàng tiān guó 飞向天国

dān mài ān tu shēng
(丹麦)安徒生

dāng tài yáng zhào dào hǎi miàn shàng de shí hòu xiǎo rén yú cái sù xǐng guò lái
当太阳照到海面上的时候，小人鱼才苏醒过来。

zhè shí nà wèi nián qīng yīng jūn de wáng zǐ zhèng lì zài tā de miàn qián tā yòng wū
这时，那位年轻英俊的王子正立在她的面前。他用乌
hēi de yǎn zhū wàng zhe tā nòng de tā bù hǎo yì sī de dī xià lóu zhè shí tā cái fā
黑的眼珠望着她，弄得她不好意思地低下头。这时她才发
xiàn tā de yú wěi yǐ jīng biàn chéng le yī shuāng zhǐ yǒu shǎo nǚ cái yǒu de měi lì de
现她的鱼尾已经变成了一双只有少女才有的美丽的
xiǎo bái tuǒ
小白腿。

wáng zǐ wèn tā shì shéi zěn me dào zhè lǐ lái de xiǎo rén yú yòng tā shēn lán sè
王子问她是谁，怎么到这儿来的。小人鱼用她深蓝色
de yǎn jīng wēn róu ér yǒu bēi āi de wàng zhe tā yīn wèi tā yǐ jīng bù néng shuō huà le
的眼睛温柔而又悲哀地望着他，因为她已经不能说话了。

wáng zǐ wǎn zhe tā de shǒu bǎ tā lǐng jìn gōng diàn xiǎo rén yú jué de měi yī
王子挽着她的手，把她领进宫殿。小人鱼觉得每一

bù dǒu hǎo xiàng shì zài zhuī zǐ hé lì
步都好像是在锥子和利
rèn shàng xíng zǒu kě shì tā qíng
刃上行走，可是她情
yuàn rěn shòu zhè kǔ tòng tā wǎn zhe
愿忍受这苦痛。她挽着
wáng zǐ de shǒu bì zǒu qǐ lù lái
王子的手臂，走起路来
qīng yīng de xiàng yī gè shuǐ pào suǒ
轻盈得像一个水泡。所
yǒu de rén wàng zhe tā nà yōu yǎ qīng
有的人望着她那优雅轻
yīng de bù zǐ dōu gǎn dào jīng qí
盈的步子，都感到惊奇。

xiǎo rén yú jǔ qǐ tā nà
小人鱼举起她那





shuāng měi lì de shǒu yòng jiǎo jiān zhàn zhe
双 美 丽 的 手，用 脚 尖 站 着，

zài dì bǎn shàng qīng yīng de tiào wǔ tā de měi
在 地 板 上 轻 盈 地 跳 舞。她 的 每

yí gè dòng zuò dōu shì nà me
一 个 动 作 都 是 那 么

měi dà jiā kàn de rù le
美，大 家 看 得 入 了

mí dàn tā gǎn dào jiù xiàng shì zài dāo rén
迷，但 她 感 到 就 像 是 在 刀 刃

shàng xuán zhuǎn wáng zǐ gāo xìng de shuō tā yǐ
上 旋 转。王 子 高 兴 地 说，她 以

hòu kě yǐ yǒng yuǎn gēn tā zài yì qǐ
后 可 以 永 远 跟 他 在 一 起。

wáng zǐ jiào xiǎo rén yú péi tā qí mǎ suī rán
王 子 叫 小 人 鱼 陪 他 骑 马。虽 然

tā xiān xì de jiǎo yǐ jīng liú chū xiě lái dàn tā réng
她 纤 细 的 脚 已 经 流 出 血 来，但 她 仍

rán dài zhe xiào róng jì xù bàn suí zhe tā
然 带 着 笑 容，继 续 伴 随 着 他。

yé lǐ zài dà jiā dōu shuì le yǐ hòu wèi le shǐ tā nà shuāng fā lǎng de jiǎo
夜 里，在 大 家 都 睡 了 以 后，为 了 使 她 那 双 发 烫 的 脚

kě yǐ gǎn dào yí diǎn qīng liáng xiǎo rén yú zhàn jìn le hán lěng de hǎi shuǐ lǐ zhè
可 以 感 到 一 点 儿 清 凉，小 人 鱼 站 进 了 寒 冷 的 海 水 里。这

shí tā bù jīn xiǎng qǐ le zhù zài hǎi dǐ de qīn rén men
时，她 不 禁 想 起 了 住 在 海 底 的 亲 人 们。

wáng zǐ xiàng ài yí gè hái zǐ nà yàng ài xiǎo rén yú dàn shì cóng lái méi yǒu
王 子 像 爱 一 个 孩 子 那 样 爱 小 人 鱼，但 是 从 来 没 有

qū tā wéi qī de xiǎng fǎ
娶 她 为 妻 的 想 法。

nǐ shì wǒ zuì qīn ài de rén wáng zǐ shuō yīn wèi nǐ yǒu yí kē zài yí
“你 是 我 最 亲 爱 的 人！”王 子 说，“因 为 你 有 一 颗 在 一

qiè rén zhōng zuì shàn liáng de xīn nǐ hěn xiàng wǒ céng jīng kàn dào guò de yí gè nián
切 人 中 最 善 良 的 心。你 很 像 我 曾 经 看 到 过 的 一 个 年

qīng nǚ zǐ tā zài yí cì chén chuán shì gù zhōng jiù le wǒ kě shì wǒ zài yě méi jiàn
轻 女 子，她 在 一 次 沉 船 事 故 中 救 了 我，可 是 我 再 也 没 见

guo tā
过 她。”

tā bù zhī dào shì wǒ jiù le tā de mìng xiǎo rén yú shēn shēn de tàn le yí
“他 不 知 道 是 我 救 了 他 的 命！”小 人 鱼 深 深 地 叹 了 一





kǒu qì
口气。

bù jiǔ wáng zǐ yào hé lín guó yī wèi měi lì de gōng zhǔ jié hūn le tā jiào xiǎo
不久，王子要和邻国一位美丽的公主结婚了，他叫小
rén yú péi tā yī qǐ qù jiē nà wèi gōng zhǔ
人鱼陪他一起去接那位公主。

xiǎo rén yú kàn dào le wáng zǐ wèi lái de qī zǐ tā de pí fū shì nà me xì
小人鱼看到了王子未来的妻子，她的皮肤是那么细
nèn jié bái zài tā cháng cháng de jié máo hòu miàn shì yī duì wēi xiào de zhōng chéng
嫩、洁白，在她长长的睫毛后面是一对微笑的、忠诚
de shēn lán sè de yǎn zhū
的、深蓝色的眼珠。

jiù shì nǐ wáng zǐ duì měi lì de gōng zhǔ shuō jiù wǒ de jiù shì nǐ
“就是你！”王子对美丽的公主说，“救我的就是你！”

wáng zǐ hé gōng zhǔ hěn kuài jiù yào jǔ xíng hūn lǐ le xiǎo rén yú jué de tā de
王子和公主很快就要举行婚礼了，小人鱼觉得她的
xīn zài suì liè wáng zǐ jǔ xíng hūn lǐ hòu de tóu yī gè zǎo chen tā jiù huì sǐ qù
心在碎裂。王子举行婚礼后的头一个早晨，她就会死去，
biàn chéng hǎi shàng de pào mò
变成海上的泡沫。

wǎn shàng xīn láng hé xīn niáng lái dào chuán shàng lǐ pào xiǎng qǐ lái le qí
晚上，新郎和新娘来到船上。礼炮响起来了，旗
zhì zài piāo yáng shuǐ shǒu men zài jiǎ bǎn shàng yú kuài de tiào qǐ wǔ lái
帜在飘扬，水手们在甲板上愉快地跳起舞来。

xiǎo rén yú zhī dào zhè shì
小人鱼知道，这是
tā kàn dào wáng zǐ de zuì hòu yī
她看到王子的最后一
wǎn le wèi le wáng
晚了。为了王
zǐ tā lí kāi le tā
子，她离开了她
de zú rén hé jiā líng
的族人和家庭，
jiāo chū le tā měi miào
交出了她美妙
de shēng yīn měi tiān
的声音，每天
rěn shòu zhe měi yǒu zhǐ
忍受着没有止

